

## V. Anuncios

### A. Anuncios de licitaciones públicas y adjudicaciones

#### COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

**29415** *Anuncio de la Consejería de Administraciones Públicas y Portavoz del Gobierno sobre la licitación por procedimiento abierto para la contratación del servicio de traducción de contenidos del portal corporativo del Principado de Asturias.*

1. Entidad adjudicadora: Datos generales y datos para la obtención de la información:
  - a) Organismo: Consejería de Administraciones Públicas y Portavoz del Gobierno.
  - b) Dependencia que tramita el expediente: Servicio de Contratación y Expropiaciones.
  - c) Obtención de documentación e información:
    - 1) Dependencia: Servicio de Contratación y Expropiaciones.
    - 2) Domicilio: Calle Coronel Aranda, número 2, 6.ª planta, sector central-izquierdo.
    - 3) Localidad y código postal: Oviedo 33005.
    - 4) Teléfono: 985105698.
    - 5) Telefax: 985109361.
  - d) Número de expediente: 27/2009.
2. Objeto del contrato:
  - a) Tipo: Servicios.
  - b) Descripción: La realización de trabajos de traducción, al inglés y al asturiano, de contenidos del portal corporativo del Principado de Asturias durante los años 2009 a 2012.
  - c) División por lotes y número de lotes/Número de unidades: No.
  - d) Lugar de ejecución/entrega:
    - 2) Localidad y código postal: Principado de Asturias.
  - e) Plazo de ejecución/entrega: Treinta y seis (36) meses.
3. Tramitación y procedimiento.
  - a) Tramitación: Ordinaria.
  - b) Procedimiento: Abierto.
  - d) Criterios de adjudicación: La oferta económicamente más ventajosa para la Administración conforme a varios criterios de adjudicación.
4. Presupuesto base de licitación:
  - a) Importe neto: 600.000,00 euros. IVA (%): 96.000,00. Importe total: 696.000,00 euros.
5. Garantías exigidas. Provisional (importe): 18.000,00 euros.
6. Requisitos específicos del contratista:
  - b) Solvencia económica y financiera y solvencia técnica y profesional: Los establecidos en la cláusula 9.4 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
7. Presentación de ofertas o de solicitudes de participación:
  - a) Fecha límite de presentación: El día 5 de octubre de 2009 a las catorce horas.

- b) Modalidad de presentación: Los licitadores deberán presentar tres sobres cerrados (A, B y C), con la documentación referida en la Cláusula novena del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
  - c) Lugar de presentación:
    - 1) Dependencia: Consejería de Administraciones Públicas y Portavoz del Gobierno.
    - 2) Domicilio: Calle Coronel Aranda, número 2, 6.ª planta, Sector Central-Izquierdo.
    - 3) Localidad y código postal: Oviedo 33005.
  - e) Admisión de variantes: No.
  - f) Plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta: Cuatro meses, a contar desde la fecha de recepción de las mismas.
8. Apertura de Ofertas.
- a) Dirección: Sala de Reuniones de la Consejería de Administraciones Públicas y Portavoz del Gobierno. Calle Coronel Aranda, número 2, 6.ª planta, Sector Izquierdo.
  - b) Localidad y código postal: Oviedo.
  - c) Fecha y hora: El día 28 de octubre de 2009 a las doce horas.
9. Gastos de publicidad. A cuenta del adjudicatario.
11. Otras informaciones. Portal informático o página Web donde figuran las informaciones relativas a la convocatoria y donde pueden obtenerse los pliegos de cláusulas administrativas y de prescripciones técnicas: [www.asturias.es/perfilcontratante](http://www.asturias.es/perfilcontratante).

Oviedo, 19 de agosto de 2009.- El Jefe de Servicio de Régimen Jurídico y Normativa, P.D. (Resolución de 4/9/07, BOPA número 214, de 13/9/07), Juan Antonio Baragaño Castaño.

ID: A090063362-1